



### Obsah

#### II Oznámenia

##### OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2023/C 166/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10733 – CMA CGM / GEFCO) <sup>(1)</sup> .....	1
2023/C 166/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10697 – ARAMCO OVERSEAS COMPANY / LOTOS SPV 1) <sup>(1)</sup> .....	2

#### IV Informácie

##### INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2023/C 166/03	Výmenný kurz eura – 10. mája 2023 .....	3
2023/C 166/04	Nová národná strana obehových euromincí .....	4
2023/C 166/05	Nová národná strana obehových euromincí .....	5

###### **Európsky úrad pre výber pracovníkov**

2023/C 166/06	Oznámenie o zrušení verejného výberového konania EPSO/AST/154/22 – Asistenti (AST 3) v týchto odboroch: 1. Finančné riadenie 2. Účtovníctvo a pokladnica 3. Verejné obstarávanie 4. Grafický dizajn a tvorba vizuálneho obsahu 5. Sociálne a digitálne médiá 6. Správa webových stránok .....	6
---------------	---	---

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2023/C 166/07	Oznámenie Komisie podľa článku 16 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Zmeny záväzkov služby vo verejnom záujme v súvislosti s pravidelnými leteckými dopravnými službami <sup>(1)</sup> .....	7
2023/C 166/08	Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme <sup>(1)</sup> .....	8

---

### V Oznamy

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

### **Európska komisia**

2023/C 166/09	Uverejnenie žiadosti o zmenu špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 105 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 .....	9
---------------	--	---

---

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec M.10733 – CMA CGM / GEFCO)****(Text s významom pre EHP)**

(2023/C 166/01)

Dňa 25. júla 2022 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32022M10733. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**  
**(Vec M.10697 – ARAMCO OVERSEAS COMPANY / LOTOS SPV 1)**

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 166/02)

Dňa 3. novembra 2022 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32022M10697. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

10. mája 2023

(2023/C 166/03)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,0950	CAD	Kanadský dolár	1,4657
JPY	Japonský jen	148,18	HKD	Hongkongský dolár	8,5739
DKK	Dánska koruna	7,4478	NZD	Novozélandský dolár	1,7303
GBP	Britská libra	0,86813	SGD	Singapurský dolár	1,4541
SEK	Švédska koruna	11,1938	KRW	Juhokórejský won	1 449,79
CHF	Švajčiarsky frank	0,9771	ZAR	Juhoafrický rand	20,5005
ISK	Islandská koruna	149,90	CNY	Čínsky juan	7,5818
NOK	Nórska koruna	11,5485	IDR	Indonézska rupia	16 150,98
BGN	Bulharský lev	1,9558	MYR	Malajzijský ringgit	4,8821
CZK	Česká koruna	23,419	PHP	Filipínske peso	60,995
HUF	Maďarský forint	370,98	RUB	Ruský rubel'	
PLN	Poľský zlotý	4,5363	THB	Thajský baht	36,858
RON	Rumunský lei	4,9219	BRL	Brazílsky real	5,4497
TRY	Turecká líra	21,3974	MXN	Mexické peso	19,3954
AUD	Austrálsky dolár	1,6222	INR	Indická rupia	89,8185

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

**Nová národná strana obehových euromincí**

(2023/C 166/04)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydané Vatikánskym mestským štátom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť<sup>(1)</sup>. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009<sup>(2)</sup> môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

**Vydávajúca krajina:** Vatikánsky mestský štát

**Motív:** 150. výročie úmrtia Alessandra Manzoniho

**Vecný opis vzoru:** Na vzore je vyobrazený Manzoniho portrét, pero a začiatok jeho majstrovského diela „I Promessi Sposi“. V hornej časti je zľava doprava v polkruhu uvedený nápis „CITTÀ DEL VATICANO“. V dolnej časti sa nachádza nápis „Alessandro Manzoni“ a pod ním dátumy „1873-2023“. Vľavo je značka mincovne „R“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

**Odhadovaný náklad:** 82 500

**Dátum vydania:** máj 2023

<sup>(1)</sup> Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

<sup>(2)</sup> Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

**Nová národná strana obehových euromincí**

(2023/C 166/05)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanaj Vatikánskym mestským štátom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť<sup>(1)</sup>. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009<sup>(2)</sup> môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

**Vydávajúca krajina:** Vatikánsky mestský štát

**Motív:** päťsté výročie úmrtia Pietra Perugina

**Vecný opis vzoru:** Na vzore je vyobrazený Peruginov portrét a detail z fresky Krst Krista nachádzajúcej sa v Sixtínskej kaplnke vo Vatikáne. V hornej časti vpravo je v polkruhu uvedený nápis „CITTÀ DEL VATICANO“. V dolnej časti sa nachádza nápis „PERUGINO“ a pod ním dátumy „1523°2023“. Vľavo je značka mincovne „R“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

**Odhadovaný náklad:** 82 500

**Dátum vydania:** máj 2023

<sup>(1)</sup> Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

<sup>(2)</sup> Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

# EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

**Oznámenie o zrušení verejného výberového konania EPSO/AST/154/22 – Asistenti (AST 3) v týchto odboroch: 1. Finančné riadenie 2. Účtovníctvo a pokladnica 3. Verejné obstarávanie 4. Grafický dizajn a tvorba vizuálneho obsahu 5. Sociálne a digitálne médiá 6. Správa webových stránok**

(2023/C 166/06)

Verejné výberové konanie EPSO/AST/154/22, ktoré bolo vyhlásené prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(1)</sup>, sa zrušuje.

Rozhodnutie o zrušení uvedeného výberového konania prijala riaditeľka úradu EPSO, ktorá vykonáva právomoc menovacieho orgánu, po dohode s Medziinštitucionálnou správnu radou, ktorá je riadiacim orgánom úradu EPSO. Rozhodnutie o zrušení uvedeného výberového konania bolo prijaté po dôkladnej analýze s prihliadnutím na viacero nahromadených ťažkostí, ktoré sa vyskytli v prvej fáze výberu, najmä počas priebehu testov monitorovaných na diaľku, vrátane technických porúch a obáv týkajúcich sa ochrany údajov. Tieto ťažkosti ohrozili očakávanú celkovú úroveň kvality a zásadu rovnakého zaobchádzania, ktorá sa uplatňuje na všetkých uchádzačov zúčastňujúcich sa na výberovom konaní. Je preto v služobnom záujme nepokračovať vo výbere v rámci výberového konania EPSO/AST/154/22.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 363 A, 22.9.2022, s. 1.



## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

**Oznámenie Komisie podľa článku 16 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)  
č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve  
Zmeny záväzkov služby vo verejnom záujme v súvislosti s pravidelnými leteckými dopravnými  
službami**

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 166/07)

Členský štát	Francúzsko
Príslušné trate	Ajaccio – Paríž Orly Ajaccio – Marseille Ajaccio – Nice Bastia – Paríž Orly Bastia – Marseille Bastia – Nice Calvi – Paríž Orly Figari – Paríž Orly Calvi – Marseille Calvi – Nice Figari – Marseille Figari – Nice
Pôvodný dátum nadobudnutia účinnosti záväzkov služby vo verejnom záujme	január 1986
Dátum nadobudnutia účinnosti zmien	1. január 2024
Adresa, na ktorej možno získať znenie a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti so záväzkom služby vo verejnom záujme	<p>Korzické zhromaždenie vymedzilo nové záväzky služby vo verejnom záujme uložené na pravidelné letecké dopravné služby medzi Parížom (Orly), Marseille a Nice na jednej strane a Ajacciom, Bastiou, Calvi a Figari na strane druhej, a prijalo zásadu poverenia verejnou službou na prevádzku leteckých dopravných služieb na Korzike</p> <p><a href="https://www.isula.corsica/assemblea/downloads/">https://www.isula.corsica/assemblea/downloads/</a></p> <p>Ďalšie informácie získate na adrese: OFFICE DES TRANSPORTS DE LA CORSE A l'attention de Monsieur le Directeur général 19 avenue Georges Pompidou BP 501 Ajaccio Cedex (20186) FRANCE</p> <p>Tel. +33 495237130 Fax +33 495201631</p> <p>Kontaktné údaje: Jean-François Santoni Tel. +33 495237130 E-mail: <a href="mailto:contact@otc-corse.fr">contact@otc-corse.fr</a></p>

**Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)  
č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve**  
**Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb  
v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme**

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 166/08)

Členský štát	Francúzsko
Príslušné trate	Ajaccio – Paríž Orly (časť 1) Ajaccio – Marseille (časť 2) Ajaccio – Nice (časť 3) Bastia – Paríž Orly (časť 4) Bastia – Marseille (časť 5) Bastia – Nice (časť 6) Calvi – Paríž Orly (časť 7) Figari – Paríž Orly (časť 8) Calvi – Marseille a Calvi – Nice (časť 9) Figari – Marseille a Figari – Nice (časť 10)
Obdobie platnosti zmluvy	1. januára 2024 – 31. decembra 2027
Termín na predkladanie žiadostí a ponúk	do 10. júla 2023 (12.00 hod. parížskeho času)
Adresa, na ktorej možno získať znenie výzvy na predkladanie ponúk a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti s verejnou súťažou a so záväzkom služby vo verejnom záujme	OFFICE DES TRANSPORTS DE LA CORSE A l'attention de Monsieur le Directeur général 19 avenue Georges Pompidou BP 501 Ajaccio Cedex (20186) FRANCE  Tél. +33 495237130 Fax +33 495201631  Adresa elektronickej platformy: <a href="https://www.achatpublic.com">https://www.achatpublic.com</a>

## V

(Oznamy)

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

## EURÓPSKA KOMISIA

## Uverejnenie žiadosti o zmenu špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 105 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013

(2023/C 166/09)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 98 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 <sup>(1)</sup> do dvoch mesiacov od dátumu tohto uverejnenia.

## ŽIADOSŤ O ZMENU ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU

„Terasele Dunării“

PGI-RO-A1077-AM01

Dátum žiadosti: 8.4.2015

## 1. Pravidlá vzťahujúce sa na zmenu

Článok 105 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 – podstatná zmena

## 2. Opis a dôvody zmeny

## 2.1. Opätovné vymedzenie zemepisnej oblasti s cieľom začleniť nové lokality

Špecifikácia sa mení vo vzťahu k vymedzenej oblasti, ktorá sa využíva na výrobu vín s CHZO; zemepisná oblasť sa rozširuje, aby zahŕňala obce nachádzajúce sa v župe Giurgiu (Herești, Izvoarele, Iepurești), na ktorých území sa nachádzajú vinice na výrobu akostných vín s CHZO a ktorých klimatické podmienky sú podobné s oblasťou s CHZO vďaka ich blízkosti s lokalitami zahrnutými vo vymedzenej oblasti.

Keďže vo viacerých lokalitách označených za vinohradnícke oblasti existujú faktory vinárskeho ekosystému, ktoré sú priaznivé pre výrobu vín s označením „Terasele Dunării“, mohli by sa začleniť do vymedzenej oblasti zemepisného označenia. Zemepisná oblasť sa opätovne vymedzí, aby zahŕňala lokality uvedené v žiadosti združenia, konkrétne dediny Herești, Izvoarele, Chiriacu, Dimitrie Cantemir, Petru Rareș, Radu Vodă, Valea Bujorului, Iepurești, Valter Mărcăneanu, Chirculești, Bănești, Stâlpu a Gorneni.

Faktory vinárskeho ekosystému vytvárajú na viniciach obcí Herești, Iepurești a Izvoarele veľmi vhodné podmienky na pestovanie a optimálny vývoj viniča (priemerná ročná teplota, priemerná mesačná teplota, priemerný mesačný úhrn zrážok, ročný úhrn zrážok atď.). Tieto faktory sa zhodujú s faktormi, ktoré sa zaznamenali v celej vinohradníckej oblasti „Terasele Dunării“, preto by sa mali uvedené obce a ich dediny začleniť do vymedzenej oblasti tohto označenia.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

V dôsledku toho sa zmenila kapitola III špecifikácie výrobku a body 6 a 8 jednotného dokumentu.

#### JEDNOTNÝ DOKUMENT

#### 1. **Názov výrobku**

Terasele Dunării

#### 2. **Druh zemepisného označenia**

CHZO – chránené zemepisné označenie

#### 3. **Kategórie vinohradníckych/vinárskych výrobkov**

1 Víno

#### 4. **Opis vína (vín)**

1. *Analytické a organoleptické vlastnosti – biele vína*

##### STRUČNÝ OPIS

Biele vína sa vyznačujú čírym vzhľadom, kryštalickým leskom, zelenožltou až zlatožltou farbou so zamatovou jemnou chuťou a v prípade vín získaných z botrytizovaného hrozna s vôňou jesenného ovocia a vanilky, ako aj s tónmi jabĺk, hrušiek, dule, tropického ovocia (ananásu) a čerstvého masla v prípade vín zrejúcich v drevených sudoch. Mladé vína sa vyznačujú výraznou čerstvosťou a ovocnosťou s vôňou agátových kvetov, limetkových kvetov, bazalky alebo s tónmi citrusových plodov a zelených jabĺk v prípade vín s vyššou kyslosťou.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	15,0
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	10,0
Minimálna celková kyslosť	3,5 v miliekvivalentoch na liter
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	18,0
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	200

2. *Analytické a organoleptické vlastnosti – červené vína*

##### STRUČNÝ OPIS

Mladšie červené vína majú odlesky fialovej farby a môžu po zrení v drevených sudoch nadobudnúť intenzívnu rubínovočervenú (alebo rubínovú) farbu, pričom sa vyznačujú vôňou trávy. V prípade dlhšieho zrenia v drevených sudoch však vytvárajú buket s arómami vanilky, čokolády a niekedy korenia. Mladé vína majú vôňu lesného ovocia (malín, jahôd, černíc). Niektoré mladé vína fialovej farby sa zároveň vyznačujú vôňou dobre vyzretého ovocia, napr. vôňou sliviek, broskýň a hrušiek. Mnohé vína zrejúce v dubových alebo drevených sudoch majú plnú chuť s vyspelým buketom sušených sliviek a škorice, pričom niekedy môže víno získať aj odlesky tmavej rubínovej farby, keď je olejnaté a nadobúda vôňu ríbezlí.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	15,0
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	10,0
Minimálna celková kyslosť	3,5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	20,0
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	150

### 3. Analytické a organoleptické vlastnosti – ružové vína

#### STRUČNÝ OPIS

Ružové vína sa vyznačujú čerstvou vôňou lesného ovocia a čerešní, ovocnosťou, svetloružovou až stredne ružovou, azda až veľmi svetlou lososovorúžovou, farbou a ľahkou textúrou, pričom sa prevažne vyrábajú ako suché, polosuché a vyvážené polosladké vína.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	15,00
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	10,00
Minimálna celková kyslosť	3,5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	18,0
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	200

### 5. Vinárske výrobné postupy

#### a) Základné enologické postupy

žiadne ďalšie ustanovenia

#### b) Maximálne výnosy

##### 1. Fetească regală, Fetească albă, Riesling italian, Băbească gri

17 000 kilogramov hrozna na hektár

##### 2. Crămposie selecționată, Aligote, Riesling de Rhin, Pinot gris, Pinot blanc, Sauvignon, Chardonnay, Traminer roz

15 000 kilogramov hrozna na hektár

##### 3. Tămâioasă Românească, Muscat Ottonel, Cabernet Sauvignon, Merlot, Pinot noir, Cabernet franc, Fetească neagră

15 000 kilogramov hrozna na hektár

##### 4. Băbească neagră, Syrah, Dornfelder, Rebo, Malbec, Negru de Drăgășani, Sangiovese

15 000 kilogramov hrozna na hektár

5. biele vína

135 hektolitrov na hektár

6. červené vína, ružové vína

120 hektolitrov na hektár

#### 6. **Vymedzená zemepisná oblasť**

— župa Teleorman:

mesto Zimnicea a jednotlivé lokality,

— župa Giurgiu:

obec Daia – dediny Daia, Dăița a Plopșoru,

obec Greca – dediny Greaca a Puțu Grecii,

obec Hotarele – dediny Hotarele a Isovoarele,

obec Prundu – dediny Prundu a Puieni,

obec Băneasa – dedina Pietrele,

obec Herești – dedina Herești,

obec Izvoarele – dediny Izvoarele, Chiriacu, Dimitrie Cantemir, Petru Rareș, Radu Vodă a Valea Bujorului,

obec Iepurești – dediny Iepurești, Valter Mărăcineanu, Chirculești, Bănești, Stâlpu a Gorneni,

— župa Constanța:

obec Ostrov – dediny Ostrov, Almălău a Galița,

obec Lipnița – dediny Lipnița, Coslugea a Canlia,

obec Băneasa – dediny Băneasa, Negureni a Făurei,

obec Ion Corvin – dediny Ion Corvin, Crângu, Brebeni, Răriștea a Viile,

obec Oltina – dediny Oltina, Satu Nou, Răzoarele a Strunga,

obec Aliman – dediny Aliman, Dunăreni, Vlahii a Floriile,

— župa Ialomița:

mesto Fetești a jednotlivé okresy,

— župa Brăila:

mesto Însurăței a dediny Lacu Rezii, Măru Roșu a Valea Călmățuiului,

obec Berteștii de Jos – dediny Berteștii de Jos a Spiru Haret,

obec Victoria – dedina Victoria,

obec Bărăganu – dedina Bărăganu.

#### 7. **Hlavné muštové odrody**

Aligoté B – Plant de trois, Plant gris, Vert blanc, Troyen blanc

Babeasca gri G

Băbească neagră N – Grossmuttertraube, Hexentraube, Crăcana, Rară neagră, Căldărușă, Serecsia

Cabernet franc N

Cabernet Sauvignon N – Petit Vidure, Burdeos tinto,

Chardonnay B – Gentil blanc, Pinot blanc Chardonnay,

Crâmpoșie selecționată B

Fetească albă B – Păsărească albă, Poama fetei, Mädchentraube, Leanyka, Leanka

Fetească neagră N – Schwarze Mädchentraube, Poama fetei neagră, Păsărească neagră, Coadă rândunicii

Fetească regală B – Königliche Mädchentraube, Königsast, Kiralyleanka, Dănașană, Galbenă de Ardeal

Muscat Ottonel B – Muscat Ottonel blanc

Pinot Gris G – Affumé, Grau Burgunder, Grauburgunder, Grauer Mönch, Pinot cendré, Pinot Grigio, Ruländer,

Rebo N

Riesling italian B – Olasz Riesling, Olaszriesling, Welschriesling

Syrah N – Shiraz, Petit Syrah

Traminer Roz Rs – Rosetraminer, Savagnin Roz, Gewürztraminer

## 8. Opis súvislostí

### 8.1. Podrobnosti o zemepisnej oblasti

Terén tvoria prevažne terasy, pričom prechod z jednej terasy na druhú vedie po južnom svahu bez erózie. Systém terás je príznačnou geomorfologickou jednotkou, ktorá je výsledkom hromadenia sprašových nánosov a pokračujúceho rastu nížin Câmpia Burnazului. Krajinu tvoria plošiny a svahy vrátane terás až po údolia Dunaja, pričom zahŕňajú aj roviny s roztrúsenými pieskami, ktoré zvlnilo veterné prúdenie.

Väčšina viníc sa nachádza na nižšom stupni a v dolnej časti svahov pozdĺž brehu Dunaja a na terasových svahoch a v riečnych údoliach. Región charakterizuje prechodné vnútrozemské mierne pásmo až výrazné vnútrozemské mierne pásmo s vysokou teplotnou intenzitou a veľkými výkyvmi teploty vzduchu, na ktoré vplyva blízkosť rieky Dunaj a jazier oblasti, čo súčasne vedie k akumulácii cukrov, antokyanínov a tanínov v pomere, ktorý je optimálny na zabezpečenie kvality.

Hlavnými parametrami, ktoré charakterizujú priaznivé podnebie a zrážky (monitorované v rokoch 2010 až 2012), sú:

- priemerná ročná teplota 11,4 °C s odchýlkou od 10,9 do 12,0 °C,
- viacročná priemerná mesačná teplota – najvyššia v júli (24,6 °C), najnižšia vo februári (–3,0 °C),
- mimoriadne extrémne teploty počas zimy, ktoré veľmi zriedkavo klesajú na úroveň –24,0 °C, a preto nie je potrebné chránené pestovanie viniča,
- úhrn zrážok počas vegetačného obdobia na úrovni 342 mm (323,1 – 359,6 mm), čo je približne o 100 mm nad priemerom 250 mm, ktorý sa považuje za minimálnu prahovú hranicu pre pestovanie viniča bez zavlažovania,
- poveternostné podmienky, ktorým intenzitou a frekvenciou dominujú severovýchodné vetry, po ktorých nasledujú východné, juhozápadné a západné vetry. Frekvencia vetra v priebehu roka sa pohybuje v rámci úzkych medzí, pričom sa mení pod vplyvom všeobecnej cirkulácie atmosféry,
- priemerné ročné trvanie slnečného svitu, ktoré sa vďaka hypsometricky jednotnému terénu pohybuje okolo 2 250 hodín, pričom energetický vstup dosahuje približne 127 kcal/cm<sup>2</sup> ročne,
- teplá časť roka (apríl – september) získava hlavný podiel slnečného svitu (približne 70 %) s priemernou hodnotou na úrovni 1 600 hodín.

Počas chladnej časti (október až apríl) dosahuje priemerný podiel slnečného svitu (približne 650 hodín) omnoho nižšiu úroveň ako v priebehu vegetačného obdobia, a to v dôsledku nárastu frekvencie výskytu vrstevnatej oblačnosti a hmly spôsobenej inverziou teploty vzduchu.

## 8.2. Údaje o výrobku

Biele vína obohacuje vôňa jesenného ovocia a v prípade vín zrejúcich v drevených sudoch aróma vanilky, tropického ovocia a čerstvého masla; mladé vína sa vyznačujú výraznou čerstvosťou a ovocnosťou. Majú kvetinovú vôňu (agátové kvety, kvety limetky) a tóny citrusových plodov s pretrvávajúcou kyslosťou.

Červené vína sú intenzívne; zrením v drevených sudoch získavajú vôňu trávy a v prípade dlhšieho zrenia zároveň nadobúdajú arómu vanilky, čokolády a dokonca korenia. Ako zriedka vyrábané mladé vína sa vyznačujú arómami lesného ovocia a dobre vyzretého ovocia (sliviek, broskýň, hrušiek). Mnohé vína vyzrievané v drevených sudoch sú plné, s vyspelým buketom sušených sliviek a škorice. Tieto vína sa tak stávajú olejnaté a zamatové.

Ružové vína sa vyznačujú čerstvou vôňou lesného ovocia, svetloružovou, stredne ružovou alebo svetlou lososovorúžovou farbou, pričom sa prevažne vyrábajú ako suché, polosuché a polosladké vína.

## 8.3. Príčinny vzťah

Pokiaľ ide o vína so zemepisným označením Terasale Dunării, príčinná súvislosť medzi oblasťou a výrobkom, t. j. medzi vyrobenými vínami a ich zemepisným pôvodom, spočíva v ich osobitnej kvalite.

Vystavenie svahov slnečnému žiareniu poskytuje optimálne podmienky, ktoré umožňujú hroznu dosiahnuť zberovú zrelosť a všetky organoleptické a fyzikálno-chemické vlastnosti potrebné na výrobu akostných vín. Táto oblasť patrí do podnebného pásma, ktoré je príznačné pre zemepisné označenie „Terasale Dunării“; vyznačuje sa teplým miernym, mierne suchým, podnebíom s veľmi chladnými nocami, pričom vystavenie svahov slnečnému žiareniu prináša viac ako 1 500 hodín slnečného svitu, čím sa vytvárajú priaznivé podmienky na formovanie vône jablák, hrušiek, dule a tropického ovocia (ananásu), ovocnosti a aróm agátu, limetky, bazalky, citrusových plodov a zelených jablák. Oblasť má potenciál na výrobu červených a aromatických vín, keďže priemerná ročná teplota presahuje 10 °C, pričom teplota v najteplejších mesiacoch stúpa nad úroveň 21 °C.

Miestna kontinentálna mikroklima vplyva na spôsob dozrievania hrozna, čo spoločne s miestnou piesčito-ílovitou pôdou, diluviálnou a proluviálnou černoziemou vytvára priaznivé podmienky pre vinič a umožňuje získať dobré výnosy na terasách a miernych južných svahoch s prítomnosťou optimálneho svetla a tepla, ako aj so značným vystavením žiareniu, ktorým sa formujú ovocné kvetinové arómy a vytvára čerstvá chuť v prípade mladých vín.

Výsledkom podnebia oblasti je pomalé dozrievanie hrozna, čo umožňuje akumuláciu cukrov, čo dodáva mladým bielym vínam ovocnú vôňu, najmä ich primárne arómy.

Iluviálna ílovitá černoziem umožňuje výrobu vín s charakterom vďaka tendencii udržiavať nižšie teploty a vlhkosť, pričom jej výsledkom sú zamatové plné vína s nízkou kyslosťou a výraznými arómami ovocia (zrelého červeného ovocia) a kvetín (agátových kvetov a limetky). Priaznivé podnebie zabezpečuje ľahké dosiahnutie maximálnej zrelosti, pomalú akumuláciu cukrov a plnosť vône.

## 9. Ďalšie základné podmienky

–

### Odkaz na špecifikáciu výrobku

[https://www.onvpv.ro/sites/default/files/caiet\\_sarcini\\_ig\\_terasele\\_dunarii\\_modif\\_cf\\_cererii\\_din\\_28.01.2015\\_notificarii\\_16.05.2022\\_no\\_track\\_changes.pdf](https://www.onvpv.ro/sites/default/files/caiet_sarcini_ig_terasele_dunarii_modif_cf_cererii_din_28.01.2015_notificarii_16.05.2022_no_track_changes.pdf)

---





ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**